



**KlezNews 2 – Week of May 14, 2012**

**KlezKanada's Laurentian Retreat –  
August 20 to 26**

## **Where Traditional and Experimental Jewish Culture Inform Each Other and Flourish**

Our excitement continues, as we share news of our lecture program and faculty. We are also pleased to add details to program and fund in memory and tribute to Adrienne Cooper, z”l.

If you have already registered, the time to being together (again) grows shorter. If you haven't registered yet – don't wait, click over to <http://klezkanada.org/registration> and register now. Our best accommodations are nearly full.

### **Going Back to The Main – Rediscovering the sites, sounds & shuls of Yiddish Montreal**

2011-12 has been a landmark year in the publication of new research looking at a particular and significant moment in the history of Montreal's Jewish community and we thrilled to have ALL of these authors at KlezKanada this summer:

#### **Chantal Ringuet**

recently published *À la découverte du Montréal yiddish* (Fides, 2011) [Discovering Yiddish Montreal] and is working on an anthology of French language translations entitled *Voix yiddish de Montréal* [Yiddish Voices of Montreal].

#### **Pierre Anctil**

has long been acknowledged as central figure in understanding the Jewish community in Montreal and Quebec – his forthcoming new book is a biography of the Montreal Yiddish poet, Jacob-Isaac Segal.

#### **Sara Ferdman Tauben**

*Traces of the Past: Montreal's Early Synagogues* is Sara Ferdman Tauben's new book, which reveals the architectural traces of a culture with a photography portfolio by another KlezKanada regular, David Kaufman.

#### **Zev Moses**

Young urban planner and researcher, Zev Moses, recently launched the Interactive Museum of Jewish Montreal and is bringing nearly forgotten stories to a new generation with innovative technology. Zev will join Sara and researcher Mary Anne Poutanen to discover the Montreal of Rabbi Glazer – a brash, complicated, and determined crusader of social justice who lived in Montreal in the early 1900s.

#### **Norman Ravvin**

Norman Ravvin is an award-winning fiction writer and the Chair in Canadian Jewish Studies at Concordia University. He will give several talks about important Canadian Jewish poets (Leonard Cohen, Irving Layton, A.M. Klein) to augment this summer's inaugural Poetry Retreat.



## From Montreal to Latin America!

Another geographic focus this summer is Argentina and we are lucky to have several experts speaking about the unique history of that Jewish community

### Abraham Lichtenbaum

Professor Abraham Lichtenbaum, Executive Director of the IWO Foundation in Buenos Aires since 1994, offers first hand knowledge. His lecture topics are still in the works, and should be one of KlezKanada 2012's highlights.

### Yael Halevi-Wise

McGill professor Yael Halevi-Wise grew up in Mexico and studied in Israel and the United States. Her new book is *Sephardism: Spanish/Jewish History & the Modern Literary Imagination* (Stanford University Press, 2012) and she will speak about a fascinating phenomenon where Ashkenazi poets who immigrated to Argentina made use of Ladino and Sephardic motifs to negotiate their new Argentinean identity

### Eugene Orenstein

KlezKanada regular and McGill professor Eugene Orenstein is back – in addition to his regular talk in Yiddish, he will also offer a history of *Argentinean Jewry: The Land of the Jewish Gauchos* and deliver the annual Sara Rosenfeld Memorial Lecture.

## Our Faculty

Assembling a faculty for the KlezKanada Laurentian Retreat challenges us in the best of ways. Those who have taught us over the years offer a remarkable wealth and range of skills, yet we also seek to bring new faculty to further enrich our experience. We must make difficult choices, and ask some of our veterans to take turns. Thanks especially to Artistic Director, Frank London, for his leadership in all of these decisions. Thanks also to coordinators Christian Dawid, Joanne Borts and Evelyn Tauben for their help with the instrumental, vocal and lecture faculties. We congratulate, too, Joanne, for her work in the troupe of *Once*, the Broadway play that just received 11 Tony nominations. She will not be present to teach this summer, but her work in preparation helps us greatly.

Here is the 2012 faculty ensemble:

### Vocal

Michael Alpert  
Josh Dolgin  
Dan Kahn  
Shura Lipovsky

Cantor Jack Mendelson  
Lorin Sklamberg (Klezomatics)  
Jacinta Szelechtman



## **Instrumental**

Rich Barshay (Percussion, Klezematics)  
Dan Blacksberg (Trombone)  
Anthony Coleman (Piano)  
Matt Darriau (Winds, Klezematics)  
Christian Dawid (Clarinet)  
Patrick Farrell (Accordion)  
Benjy Fox-Rosen (Bass)  
Lisa Gutkin (Violin, Klezematics)  
Yaela Herz (Violin)  
Edward Kagansky (Accordion)  
Rachel Lemisch (Trombone)

Cesar Lerner (Piano)  
Marilyn Lerner (Piano)  
Marcelo Moguilevsky (Winds)  
Paul Morrisett (Bass)  
Jason Rosenblatt (Piano, Harmonica)  
Pete Sokolow (Piano)  
Deborah Strauss (Violin)  
Jeff Warschauer (Plucked Strings)  
Susan Watts (Trumpet)  
Elaine Watts (Drums)  
Michael Winograd (Clarinet)

## **Yiddish**

Kolya Borodulin  
Itzik Gottesman

Eugene Ornstein  
Michael Wex

## **Dance, Theater & Film**

Steve Weintraub (Dance)  
Jenny Romaine (Theater)

Garry Beitel (Film)

## **Visual Arts**

Tine Kindermann

Emily Sokolov

## **Poetry**

Jake Marmer

Adeena Karasick

## **Lecturers**

Pierre Anctil  
Sara Ferdman Tauben  
Erik Greenberg Anjou  
Yael Halevi Wise  
David Kaufman  
Abraham Lichtenbaum  
Rebecca Margolis

Zev Moses  
Shoshana Olidort  
Eugene Orenstein  
Mary Anne Poutanen  
Norman Ravvin  
Chantal Ringuet  
Evelyn Tauben

## **Children and Teens**

Sruli Dresdner  
Lisa Mayer

Zach Mayer



**In Memory and Tribute, Adrienne Cooper z”l**

The magnitude of the loss of Adrienne Cooper to our community and the world of Yiddishkeit continues to be felt strongly, and we know both her absence and spirit will be very much present when we gather in August at Camp B’nai Brith. We have established the KlezKanada Adrienne Cooper Memorial Fund to help us continue her work. Adrienne’s total contribution to the art, performance, language, teaching, mentoring, social commitment and activism of Yiddishkeit were without peer. To continue Adrienne’s legacy, KlezKanada will welcome to the Laurentian Retreat each year an Adrienne Cooper Memorial Guest faculty member, supported by the contributions to the Fund.

The Adrienne Cooper Memorial Guest Artist for 2012 is Shura Lipovsky. Shura’s exceptional voice, vocal art and commitment to Yiddish (not to sleight the special gleam in her eye) will certainly connect us to Adrienne as we should and must do.

We welcome contributions in support of the KlezKanada Adrienne Cooper Memorial Fund. A lead contribution has been made by Workmen’s Circle, where Adrienne served for many years.

Please send contributions to KlezKanada at 5589 Queen Mary Road, Montreal, Quebec, H3X 1W6.

For those in the United States, please contribute through The Center for Traditional Music and Dance, ([www.ctmd.org](http://www.ctmd.org)), 32 Broadway, Suite 1314, New York, NY 10004.